

I List do Tesaloniczan

Rozdział 5

| | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|---|---|--|--|--|--|
| G26 N-GSF ἀγάπης agapes | G2532 CONJ καὶ kai | G4030 N-ASF περικεφαλαίαν perikefalaian | G1680 N-ASF ἔλπίδα· elpida; | G4991 N-GSF σωτηρίας soterias | 5:9 | G3754 CONJ ὅτι hoti | G3756 PRT-N οὐκ uk | G5087 V-2AMI-3S ἔθετο etheto | G1473 P-1AP ήμας hemas |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G3588 T-NSM ὁ ho | G2316 N-NSM Θεὸς Theos | G1519 PREP εἰς eis | G3709 N-ASF όργὴν orgen | G235 CONJ ἀλλὰ alla | G1519 PREP εἰς eis | G4047 N-ASF περιποίησιν peripoesin | G4991 N-GSF σωτηρίας soterias | G1223 PREP διὰ dia | G3588 T-GSM τοῦ tu |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G2962 N-GSM Κυρίου Kyriou | G1473 P-1GP ήμῶν hemon | G2424 N-GSM Ἰησοῦ Iesu | G5547 N-GSM Χριστοῦ, Christu, | 5:10 | G3588 T-GSM τοῦ tu | G599 V-2AAP-GSM ἀποθανόντος apothanontos | G4012 PREP περὶ peri | G1473 P-1GP ήμῶν, hemon, | G2443 CONJ ἵνα hina |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G1535 CONJ εἴτε eite | G1127 V-PAS-IP γρηγορῶμεν gregoromen | G1535 CONJ εἴτε eite | G2518 V-PAS-1P κοθεύδωμεν kathedomen | G260 ADV ἄμα hama | G4862 PREP σὺν syn | G846 P-DSM αὐτῷ auto | G2198 V-AAS-1P ζήσωμεν. zesomen. | 5:11 | G1352 CONJ Διό Dio |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G3870 V-PAM-2P παρακαλεῖτε parakaleite | G240 C-APM ἀλλήλους allelus | G2532 CONJ καὶ kai | G3618 V-PAM-2P οἰκοδομεῖτε oikodomeite | G1520 A-NSM εἰς heis | G3588 T-ASM τὸν ton | G1520 A-ASM ἔνα, hena, | G2531 ADV καθὼς kathos | G2532 CONJ καὶ kai | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G4160 V-PAI-2P ποιεῖτε. poieite. | 5:12 | G2065 V-PAI-1P Ἐρωτῶμεν Erotomen | G1161 CONJ δὲ de | G4771 P-2AP ὑμᾶς, hymas, | G80 N-VPM ἀδελφοί, adelfoi, | G1492 V-RAN εἰδέναι eidenai | G3588 T-APM τοὺς tus | G2872 V-PAP-APM κοπιῶντας kopiontas | G1722 PREP ἐν en |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G4771 P-2DP ὑμῖν hymin | G2532 CONJ καὶ kai | G4291 V-PMP-APM προϊσταμένους proistamenus | G4771 P-2GP ὑμῶν hymon | G1722 PREP ἐν en | G2962 N-DSM Κυρίῳ Kyrio | G2532 CONJ καὶ kai | G3560 V-PAP-APM νουθετοῦντας nuthetuntas | G4771 P-2AP ὑμᾶς, hymas, | 5:13 |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G2532 CONJ καὶ kai | G2233 V-PNN ἥγεισθαι hegeisthai | G846 P-APM αὐτοὺς autus | G5240 ADV ύπερεκπερισσῶς hyperekperissos | G1722 PREP ἐν en | G26 N-DSF ἀγάπῃ agape | G1223 PREP διὰ dia | G3588 T-ASN τὸ to | G2041 N-ASN ἔργον ergon | G846 P-GPM αὐτῶν. auton. |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G1514 V-PAM-2P εἰρηνεύετε eireneuete | G1722 PREP ἐν en | G1438 F-2DPM έσαυτοῖς. heautois. | 5:14 | G3870 V-PAI-1P Παρακαλοῦμεν Parakalumen | G1161 CONJ δὲ de | G4771 P-2AP ὑμᾶς, hymas, | G80 N-VPM ἀδελφοί, adelfoi, | G3560 V-PAM-2P νουθετεῖτε nutheteite | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G3588 T-APM τοὺς tus | G813 A-APM ἀτάκτους, ataktus, | G3888 V-PNM-2P παραμυθεῖσθε paramythetheiste | G3588 T-APM τοὺς tus | G3642 A-APM ολιγοψύχους, oligopsychus, | G472 V-PNM-2P ἀντέχεσθε antechesthe | G3588 T-GPM τῶν ton | G772 A-GPM ἀσθενῶν, asthenon, | | |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G3114 V-PAM-2P μακροθυμεῖτε makrothymeite | G4314 PREP πρὸς pros | G3956 A-APM πάντας. pantas. | 5:15 | G3708 V-PAM-2P ὄρᾶτε horate | G3361 PRT-N μή me | G5100 X-NSM τις tis | G2556 A-ASN κακὸν kakon | G473 PREP ἀντὶ anti | G2556 A-GSN κακοῦ kaku |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G5100 X-DSM τινι tini | G591 V-2AAS-3S ἀποδῷ, apodo, | G235 CONJ ἀλλὰ alla | G3842 ADV πάντοτε pantote | G3588 T-ASN τὸ to | G18 A-ASN ἀγαθὸν agathon | G1377 V-PAM-2P διώκετε diokete | G1519 PREP εἰς eis | G240 C-APM ἀλλήλους allelus | G2532 CONJ καὶ kai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G1519 PREP εἰς eis | G3956 A-APM πάντας. pantas. | 5:16 | G3842 ADV Πάντοτε Pantote | G5463 V-PAM-2P χαίρετε, chairete, | 5:17 | G89 ADV ἀδιαλείπτως adialeiptos | G4336 V-PNM-2P προσεύχεσθε, proseuchesthe, | 5:18 | G1722 PREP ἐν en |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

| | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|---|---|---|---|--|
| G3956 A-DSN παντὶ panti | G2168 V-PAM-2P εὐχαριστεῖτε· eucharisteite; | G3778 D-DSN τοῦτο tuto | G1063 CONJ γὰρ gar | G2307 N-NSN θέλημα thelema | G2316 N-GSM Θεοῦ Theu | G1722 PREP ἐν en | G5547 N-DSM Χριστῷ Christo | G2424 N-DSM Ἰησοῦ Iesu | G1519 PREP εἰς eis |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G4771 P-2AP ὑμᾶς. hymas. | 5:19 τὸ to | G3588 T-ASN Pneuma | G4151 N-ASN Pneuma | G3361 PRT-N me | G4570 V-PAM-2P zbennyte, | 5:20 προφητείας profeteias | G4394 N-APF μὴ me | G3361 PRT-N μὴ me | G1848 V-PAM-2P eksutheneite; |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 5:21 πάντα panta | G3956 A-APN δὲ de | G1161 CONJ δοκιμάζετε, dokimadzete, | G1381 V-PAM-2P τὸ to | G3588 T-ASN καλὸν kalon | G2570 A-ASN κατέχετε· catechete; | 5:22 ἀπὸ apo | G575 PREP καὶ kai | G3956 A-GSN παντὸς pantos | G1491 N-GSN εἰδους. eidus. |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G4190 A-GSN πονηροῦ poneru | G568 V-PMM-2P ἀπέχεσθε apechesthe | 5:23 Αὐτὸς Autos | G846 P-NSM δέ de | G1161 CONJ ό ho | G3588 T-NSM Θεός Theos | G2316 N-NSM τῆς tes | G3588 T-GSF ειρήνης eirenes | G1515 N-GSF άγιάσαι hagiasai | G37 V-AAO-3S άγιάσαι hagiasai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G4771 P-2AP ὑμᾶς hymas | G3651 A-APM όλοτελεῖς, holoteleis, | G2532 CONJ καὶ kai | G3648 A-NSN όλόκληρον holokleron | G4771 P-2GP ἡμῶν hymon | G3588 T-NSN τὸ to | G4151 N-NSN πνεῦμα pneuma | G2532 CONJ καὶ kai | G3588 T-NSF ψυχὴ ¹ psyche | G5590 N-NSF καὶ kai |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| τὸ to | G4983 N-NSN σῶμα soma | G274 ADV ἀμέμπτως amemptos | G1722 PREP ἐν en | G3588 T-DSF τῇ te | G3952 N-DSF παρουσίᾳ parusia | G3588 T-GSM τοῦ tu | G2962 N-GSM Κυρίου Kyriu | G1473 P-1GP ἡμῶν hemon | G2424 N-GSM Ἰησοῦ Iesu |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G5547 N-GSM Χριστοῦ Christu | G5083 V-APO-3S τηρηθείη. teretheie. | 5:24 πιστὸς pistos | G4103 A-NSM πιστὸς pistos | G3588 T-NSM ό ho | G2564 V-PAP-NSM καλῶν kalon | G4771 P-2AP ἡμῶν. hemon. | G3739 R-NSM ὅς hos | G2532 CONJ καὶ kai | G4160 V-FAI-3S ποιήσει. poiese. |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 5:25 Ἄδελφοί, Adelfoi, | G80 N-VPM προσεύχεσθε proseuchesthe | G4336 V-PNM-2P | G4012 PREP περὶ ¹ peri | G1473 P-1GP ἡμῶν. hemon. | 5:26 Ασπάσασθε Aspasasthe | G782 V-ADM-2P τοὺς tus | G3588 T-APM τοὺς tus | G80 N-APM ἀδελφοὺς adelfus | G3956 A-APM πάντας pantas |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G1722 PREP ἐν en | G5370 N-DSN φιλήματι filemati | G40 A-DSN άγιῳ. hagio. | 5:27 Ἐνορκίζω Enorkidzo | G3726 V-PAI-1S νύμας hymas | G4771 P-2AP τὸν ton | G3588 T-ASM Κύριον Kyriion | G2962 N-ASM ἀναγνωσθῆναι anagnosthenai | G314 V-APN τὴν ten | G3588 T-ASF τὴν ten |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G1992 N-ASF ἐπιστολὴν epistolen | G3956 A-DPM πᾶσιν pasin | G3588 T-DPM τοῖς tois | G80 N-DPM ἀδελφοῖς. adelfois. | 5:28 G3588 T-NSF τὸν He | G3588 T-NSF χάρις charis | G3588 T-GSM τοῦ tu | G2962 N-GSM Κυρίου Kyriu | G1473 P-1GP ἡμῶν hemon | G2424 N-GSM Ἰησοῦ Iesu |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |
| G5547 N-GSM Χριστοῦ Christu | G3326 PREP μεθ' meth' | G4771 P-2GP ἥμῶν. hymon. | — | — | — | — | — | — | — |
| — | — | — | — | — | — | — | — | — | — |

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim.

Udostępnione na licencji Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0.